A/50/979
S/1996/448
19 June 1996
ARABIC

مجلس الأمن
السنة الحادية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الخمسون
البند ١٤٠ من جدول الأعمال
عقد الأمم المتحدة للقانون الدولي

رسالة مؤرخة ١٨ حزيران/يونيه ١٩٩٦ وموجهة
إلى الأمين العام من الممثل الدائم لكوريا
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أتوجه إليكم ملتمنسا تعميم الرسالة المرفقة، الموجهة إلى السيد أسعد قطيط رئيس مجلس منظمة الطيران المدني الدولي من اللواء روخيلو أسيفييدو غونزاليس، رئيس معهد الطيران المدني بكوريا، باعتبارها وثيقة رسمية من وثائق الدورة الخمسين للجمعية العامة في إطار البند ١٤٠ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) برونو روديجز باريما
السفير
الممثل الدائم

المرفق

رسالة مؤرخة ١٣ حزيران/يونيه ١٩٩٦ وموجهة إلى رئيس
منظمة الطيران المدني الدولي من رئيس معهد الطيران
المدني في كوبا

[الأصل: بالاسبانية والانكليزية]

في ١١ حزيران/يونيه الماضي، وخلال مؤتمر صحفي عقد في مدينة ميامي بفلوريدا، أُعلن عن الاستعدادات التي تجري لما يسمى "أسطول" يتحرك من أراضي الولايات المتحدة ويخترق المجال الجوي لجمهورية كوبا في ١٣ تموز/ يوليه ١٩٩٦.

وفي الاجتماع نفسه أُعلن منظمو هذا الاستفزاز الجديد، على الملا، أن هذا العمل ستشارك فيه أيضا طائرات. ومرة أخرى، وكما فعلت المجموعة نفسها في تموز/ يوليه ١٩٩٥، فإن طائرات يدعى أنها "مدنية" ومسجلة في الولايات المتحدة ويفوضها طيارون يحملون رخصا صادرة عن الولايات المتحدة تعتمد الإقلاع من مطار في الولايات المتحدة لانتهائه حرمة أراضي جمهورية كوبا وسيادتها. وقد نشرت هذا الإعلان وكالات أنباء دولية، مثل "أنسا" و "رويترز".

وهذا العمل هو تهديد واضح بالقيام، من جديد، بإساءة استخدام الطيران المدني الدولي وانتهاك اتفاقية شيكاغو صراحة، كما أنه عمل واضح فيه التعمّد، كما يستنتج من هذا الإعلان الذي صدر قبل هذه المحاولة بمدة شهر.

ومما يدعو للأسف، نظراً لعدم قيام سلطات الولايات المتحدة في الماضي باتخاذ إجراءات قوية في الوقت المناسب وتغاضيها المشين عن هذا العمل، أن يكون لدى محركي هذه العملية، كما يوحى إعلانهم الأخير، الشجاعة للقيام بأعمال جديدة.

وفي ظل هذه الظروف فإن منظمة الطيران المدني الدولي ملزمة بأن تتخذ إجراء حازما وحاسما.

وأرجو أن تعمموا هذه الرسالة على جميع أعضاء مجلس الأمن كوثيقة رسمية.

(توقيع) اللواء روخيلو إسيفييدو غونزاليز
رئيس معهد الطيران المدني في كوبا

- - - - -